

KOM(93)329

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER
RÅDET

Bruxelles, den 24. august 1993 (30.08)
(OR f)

8254/93		
		RESTREINT

UD 120
PI 69
COMER 82

ORIGINAL

✓
registers
116050 r

OVERSÆTTELSE AF SKRIVELSE

af 16. august 1993
fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,
underskrevet af Karel VAN MIERT, næstformand
til Willy CLAES, formand for Rådet for
De Europæiske Fællesskaber

Vedr.: Forslag til Rådets forordning (EØF) om foranstaltninger med
henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel og
forsendelse af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer

Hr. formand,

Hoslagt følger et forslag til Rådets forordning om foranstaltninger
med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel og
forsendelse af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer.

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 3842/86 af 1. december 1986 blev der
indført en ordning til beskyttelse af de ydre grænser mod krænkelse
af varemærkerettighederne. Dette forslag tager sigte på at formind-
ske visse funktionsmæssige vanskeligheder i forbindelse med den ordning,
der er indført ved ovennævnte forordning, og at udvide beskyttelsen til
også at omfatte andre intellektuelle ejendomsrettigheder end dem, der
dækkes i øjeblikket.

.../...

8254/93

UD 120
PI 69
COMER 82
R

ris/PFW/fh

DK

I betragtning af sagens karakter foreslår Kommissionen at høre Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Rådet skal træffe afgørelse i december 1993. Med henblik herpå skal Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgive udtalelse i november.

(Høflighedsformel).

For Kommissionen
(sign.) Karel VAN MIERT
Næstformand

Bilag: COM(93) 329 endelig udg.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(93) 329 endelig udg.

Bruxelles, den 13. juli 1993

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning,
udførsel og forsendelse af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer

(forelagt af Kommissionen)

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILLINOIS

1960



THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILLINOIS

1960

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILLINOIS

1960

BEGRUNDELSE

I

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 3842/86 om foranstaltninger med henblik på forbud mod varemærkeforfalskede varers overgang til fri omsætning, som har været anvendt siden 1. januar 1988, blev der indført et instrument til beskyttelse ved grænserne mod krænkelse af varemærkerettighederne samtidig med, at den lovmæssige frie handel så vidt muligt ikke måtte hæmmes. Disse foranstaltninger vedrører udelukkende varer fra tredjelande og supplerer de enkelte medlemsstaters interne ordninger til forsvar for varemærkerettighederne.

I februar 1991 blev der i en beretning til Rådet og Europa-Parlamentet fra Kommissionen - SEK(91) 262 endelig udg. - gjort status over den ordning, der var indført ved forordningen, og angivet en række foranstaltninger, som kunne forbedre den.

Selv om en reform af instrumentet på dette tidspunkt endnu klart var knyttet til GATT-forhandlingernes afslutning (udkastet til TRIPS-aftale), er denne reform nu som følge af det indre markeds virkeliggørelse blevet væsentlig mere påtrængende, og der bør træffes autonome foranstaltninger på dette område. Dette udelukker ikke, at indholdet i udkastet til TRIPS-aftalen bevarer sin referenceværdi, hvad angår beskyttelsen ved grænserne.

Inden for et enhedsmarked er det toldmyndighedernes opgave at beskytte visse intellektuelle ejendomsrettigheder mod overtrædelser, der begås i forbindelse med handelen over Fællesskabets ydre grænser, og den opgave bør udføres effektivt som led i en ordning, hvis væsentligste regler fastlægges efter ensartede kriterier.

Udkastet til forordningsforslag tager især sigte på:

- at formindske visse funktionsmæssige vanskeligheder i forbindelse med den nugældende ordning, bl.a. ved at lette varemærkeindehaverens indgivelse af anmodningen om indgriben til toldmyndighederne
- at udvide beskyttelsen til også at omfatte andre intellektuelle ejendomsrettigheder end dem, der dækkes i øjeblikket, i overensstemmelse med udkastet til TRIPS-aftale (ophavsret og dermed beslægtede rettigheder) og endda endnu flere rettigheder end dette, idet der også medtages mønsterrettigheder i den udstrækning, disse rettigheder i kraft af deres struktur og økonomiske funktion ligger meget tæt op ad varemærkerettigheder.

II

Desuden tager vedlagte forslag sigte på følgende ændringer i beskyttelsesinstrumentet:

- anvendelse af instrumentet på bomærker (logos) og emballage, selv når disse foreligger separat, samt værktøj og skabeloner til fremstilling af en vare, som krænker de intellektuelle ejendomsrettigheder (artikel 1, stk. 2)

- udvidelse af forbuddet til også at omfatte udførsels- og forsendelsesprocedurerne (artikel 2)
- præcisering af de oplysninger, der skal fremlægges til støtte for rettighedsindehaverens anmodning (artikel 3)
- mulighed for rettighedsindehaveren for at indgive anmodningen direkte til toldmyndighederne (artikel 3)
- mulighed for ansøgeren og importøren for at besigtige de varer, hvis frigivelse er suspenderet (artikel 5)
- mulighed for også at få oplyst navn og adresse på fabrikanten af de varer, om hvilke det er fastslået, at de krænker en intellektuel ejendomsrettighed (artikel 7)
- del af den måde at anvende forordningen for varer, der sendes som småforsendelse samt fastsættelse af de betingelser, hvorunder det er tilladt eksempelvis en rejsende at indføre varer, som krænker en intellektuel ejendomsret, dersom varerne udelukkende er bestemt til personlig brug (artikel 9).

III

Erhvervslivet har anmodet om, at forordningens dækningsområde udvides til også at omfatte andre intellektuelle ejendomsrettigheder, herunder patenter, og andre toldprocedurer samt indførsel på andre betingelser end dem, der er aftalt mellem rettighedsindehaveren og den anden aftalepart i henhold til kontrakten mellem dem. Kommissionen har taget hensyn til de berørte erhvervskredses ønsker og har foreslået en udvidelse af beskyttelsen til også at gælde andre rettigheder end intellektuel ejendomsret og udvidelse af forbuddet til også at gælde udførsels- og forsendelsesprocedurerne. Den mener ikke, at det er teknisk muligt for nærværende også at gøre ordningen gældende i forbindelse med patentbeskyttelse. Det nye system medfører nye opgaver og nye vanskeligheder i terrænet for tolderne. Det er væsentligt i første række at sikre ensartet anvendelse af instrumentet i samtlige medlemsstater for de andre intellektuelle ejendomsrettigheder, der er lettere at beskytte, idet Kommissionen naturligvis i lyset af erfaringerne inden to år efter denne forordnings ikrafttræden vil stille forslag til eventuelt nødvendige ændringer eller suppleringer af forordningen, særlig med hensyn til beskyttelse af patenter.

Kommissionen vil inden to år efter forordningens ikrafttræden aflægge beretning til Europa-Parlamentet og Rådet om, hvorledes det foreslåede system har fungeret.

IV

Kommissionen skønner, at dens forslag, som er baseret på EØF-traktatens artikel 113, også bør forelægges Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg til udtalelse.

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning,
udførelse og forsendelse af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3842/86 af 1. december 1986 om foranstaltninger med henblik på forbud mod varemærkeforfalskede varers overgang til fri omsætning⁽¹⁾ har været i kraft siden 1. januar 1988; der bør drages konklusioner af erfaringerne med de første års anvendelse af ordningen med henblik på at forbedre dens virkemåde;

handelen med varemærkeforfalskede og piratkopierede varer skader i høj grad lovlige fabrikanter og handlende og vildleder forbrugerne; det bør i videst muligt omfang forhindres, at sådanne varer bliver bragt på markedet, og der bør med henblik herpå fastsættes foranstaltninger, der gør det muligt effektivt at imødegå denne ulovlige fremfærd, uden at den lovlige frie handel hæmmes; dette mål falder endvidere i tråd med de bestræbelser, der udfoldes i samme retning på internationalt plan;

hvis varemærkeforfalskede og piratkopierede varer indføres fra tredjelande, er det vigtigt at forbyde overgangen til fri omsætning heraf i Fællesskabet og at indføre en egnet fremgangsmåde, der sætter toldmyndighederne i stand til at gribe ind for at sikre overholdelsen af et sådant forbud under de bedst mulige betingelser;

⁽¹⁾ EFT nr. L 357 af 18.12.1986, s. 1.

toldmyndighedernes beføjelser til at gribe ind for at forbyde overgang til fri omsætning af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer bør også omfatte varer, der udføres fra Fællesskabet, og varer, der transporteres under en forsendelsesprocedure;

Fællesskabet bør tage hensyn til bestemmelserne i det udkast til aftale, der er forhandlet om i GATT, og de aspekter ved de intellektuelle ejendomsrettigheder, som vedrører handel, herunder handel med varemærkeforfalskede varer, og især de foranstaltninger, der skal træffes ved grænsen;

det bør fastsættes, at toldmyndighederne har kompetence til at træffe afgørelse om anmodninger om indgriben, der rettes til dem;

toldmyndighedernes indgriben bør bestå enten i at suspendere frigivelsen af varer til fri omsætning eller til udførsel af varer, som formodes at være varemærkeforfalskede eller piratkopierede, eller i at beslaglægge sådanne varer, når de transporteres inden for Fællesskabet under en forsendelsesprocedure, i det tidsrum, der er nødvendigt for at afgøre, hvorvidt der foreligger varemærkeforfalskning eller piratkopiering;

formålet med en sådan fremgangsmåde gør det ikke nødvendigt at fastsætte fællesskabsbestemmelser om, hvilken retlig myndighed der er kompetent til at afgøre, hvorvidt varer, som er angivet til fri omsætning eller til udførsel, eller som er beslaglagt under en forsendelsesprocedure, er varemærkeforfalskede eller piratkopierede, eller om, hvilke nærmere regler der skal følges ved behandlingen af dette spørgsmål; da der ikke foreligger EF-bestemmelser på dette område, bør vedkommende kompetente myndighed endvidere, når den træffer afgørelse om spørgsmål, der er blevet forelagt den, henvise til de kriterier, som anvendes for at fastslå, hvorvidt varer, der er fremstillet i den pågældende medlemsstat, krænker intellektuelle ejendomsrettigheder;

det bør fastlægges, hvilke foranstaltninger der skal træffes med hensyn til varer, der angives til fri omsætning eller udførsel, eller som transporteres under en forsendelsesprocedure, hvis det fastslås, at de er varemærkeforfalskede eller piratkopierede; sådanne foranstaltninger bør ikke alene bevirke, at de ansvarlige for handelen med varerne ikke får økonomisk fordel af transaktionen, men bør også effektivt forebygge yderligere transaktioner af samme art;

for at undgå alvorlige forstyrrelser af toldbehandlingen af varer, der indføres af rejsende i deres personlige bagage, bør denne forordnings anvendelsesområde ikke omfatte varer, der formodes at være varemærkeforfalskede eller piratkopierede, for så vidt de indføres fra tredjelande inden for de grænser, der er fastsat i fællesskabsbestemmelserne om indrømmelse af toldfrihed;

det er væsentligt at sikre, at de i denne forordning fastsatte fælles regler anvendes ensartet, og med henblik herpå at fastsætte en fællesskabsprocedure, hvorefter der inden for en passende frist kan fastsættes gennemførelsesbestemmelser til disse regler;

det bør bl.a. i lyset af erfaringerne fra anvendelsen af denne forordning, undersøges, hvilke muligheder der foreligger for at udvide listen over intellektuelle ejendomsrettigheder, der er omfattet af denne forordning;

følgelig bør forordning (EØF) nr. 3842/86 ophæves -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

Almindelige bestemmelser

Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes,
 - a) på hvilke betingelser toldmyndighederne kan gribe ind over for varer, som angives til fri omsætning og udførsel, og som formodes at være varemærkeforfalskede eller piratkopierede, eller når sådanne varer transporteres under en forsendelsesprocedure, og
 - b) hvilke foranstaltninger der skal træffes af de kompetente myndigheder med hensyn til sådanne varer, hvis det fastslås, at de er varemærkeforfalskede eller piratkopierede.
2. I denne forordning forstås ved
 - a) varemærkeforfalskede varer:
 - varer, herunder deres emballage, på hvilke der uden tilladelse er anbragt et varemærke, som er identisk med - eller som ikke umiddelbart kan skelnes fra - et gyldigt registreret varemærke for varer af samme type, og som derved krænker den pågældende varemærkeindehavers rettigheder ifølge lovgivningen i Fællesskabet eller i den medlemsstat, der har anmodet toldmyndighederne om at gribe ind

- ethvert bomærke (logo), som, selv om det foreligger separat, befinder sig i samme situation som de i første led omhandlede varer
- ethvert værktøj, enhver skabelon eller ethvert lignende materiale, som alene er bestemt til fremstilling af et forfalsket varemærke eller en varemærkeforfalsket vare, forudsat at disse værktøjer, skabeloner eller materialer krænker indførselsmedlemsstatens lovgivning
- emballage, på hvilken der er anbragt varemærker for varemærkeforfalskede varer, og som foreligger separat og befinder sig i samme situation som de i første afsnit omhandlede varer

b) piratkopierede varer: varer, som er fremstillet, uden at indehaveren af ophavsretten eller de beslægtede rettigheder eller indehaveren af en rettighed til et design eller mønster (mønsterindehaveren), hvad enten det er registreret under national ret eller ej, eller en af denne gyldigt bemyndiget person i fremstillingslandet har samtykket heri, og som direkte eller indirekte er fremstillet på grundlag af et produkt, dersom fremstillingen af disse varer ville have krænket den pågældende rettighed ifølge fællesskabsretten eller lovgivningen i den medlemsstat, hvor toldmyndighederne er blevet anodet om at gribe ind

c) rettighedsindehaver: indehaveren af et i litra a) omhandlet varemærke og/eller af en af de i litra b) omhandlede rettigheder og enhver anden person, der er bemyndiget til at benytte dette varemærke og/eller rettigheder, eller disses stedfortræder

d) forsendelse: den procedure for ekstern forsendelse, der er omhandlet i artikel 91 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92⁽²⁾.

3. Denne forordning finder ikke anvendelse på varer, hvorpå der er anbragt et varemærke med varemærkeindehaverens samtykke, eller som er beskyttet af en ophavsret, en beslægtet rettighed eller en mønsterrettighed og er fremstillet med rettighedsindehaverens samtykke, men som angives til fri omsætning eller udførsel uden disse rettighedsindehaveres samtykke.

Det samme gælder de i første afsnit omhandlede varer, som angives til fri omsætning eller udførsel, og som er fremstillet eller påført varemærke på andre betingelser end dem, der er aftalt med de pågældende rettighedsindehavere.

⁽²⁾ EFT nr. L 302 af 19.10.1992, s. 1.

KAPITEL II

Forbud mod overgang til fri omsætning, udførsel og forsendelse af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer

Artikel 2

Det er forbudt at lade varer, om hvilke det efter fremgangsmåden i artikel 5 er fastslået, at de er varemærkeforfalskede eller piratkopierede, overgå til fri omsætning, udføre eller transportere under en forsendelsesprocedure.

KAPITEL III

Anmodning om toldmyndighedernes indgriben

Artikel 3

1. I hver medlemsstat kan en rettighedsindehaver indgive skriftlig anmodning til den kompetente myndighed om at lade toldmyndighederne suspendere frigivelsen af varemærkeforfalskede eller piratkopierede varer, der angives til fri omsætning eller udførsel, eller at lade toldmyndighederne beslaglægge sådanne varer, hvis de transporteres under en forsendelsesprocedure i den pågældende medlemsstat, hvis han har begrundet formodning om, at sådanne varemærkeforfalskede eller piratkopierede varer påtænkes indført i, udført fra eller transporteret under en forsendelsesprocedure i medlemsstaten.

I denne artikel forstås ved "angives til fri omsætning" eller "til udførsel" såvel angivelser, der foretages skriftligt, som angivelser, der foretages mundtligt eller ved enhver anden handling.

2. En anmodning i henhold til stk. 1 skal indeholde:

- en så nøjagtig beskrivelse af varerne, at det er muligt for toldmyndighederne at genkende dem, og
- dokumentation for, at ansøgeren er indehaver af rettigheden for de pågældende varer.

Derudover skal rettighedsindehaveren give alle andre relevante oplysninger, som han råder over, og som gør det muligt for den kompetente myndighed at træffe afgørelse med fuldt kendskab til

sagens omstændigheder, uden at disse oplysninger dog er en betingelse for, at anmodningen kan tages i betragtning.

Hvad angår piratkopierede varer, skal disse oplysninger i videst mulig udstrækning omfatte:

- det sted, hvor varerne befinder sig, eller det fastsatte bestemmelsessted
 - forsendelsens eller kollienes identifikation
 - varernes forventede ankomst- eller afsendelsesdato
 - det benyttede transportmiddel
 - importørens eller eksportørens identitet.
3. I anmodningen anføres det, i hvilket tidsrum der ønskes indgriben fra toldmyndighedernes side.
 4. Det kan kræves, at ansøgeren betaler et gebyr til dækning af de administrative omkostninger ved behandlingen af anmodningen. Gebyrets størrelse skal stå i rimeligt forhold til de afholdte udgifter og må ikke afholde ansøgeren fra at indgive anmodningen.
 5. Den myndighed, hvortil der indgives en anmodning, som er affattet i overensstemmelse med stk. 2, træffer afgørelse og sender straks ansøgeren skriftlig underrettelse herom.

Imødekommes anmodningen, fastsætter nævnte myndighed, i hvilket tidsrum toldmyndighederne skal gribe ind. Denne periode kan på foranledning af rettighedsindehaveren forlænges af den myndighed, der traf den oprindelige afgørelse.

Afslag om at imødekomme en anmodning skal begrundes og kan ankes.

6. Medlemsstaterne kan, hvis rettighedsindehaverens anmodning imødekommes, eller hvis frigivelsen suspenderes for en sending varer, eller hvis varerne beslaglægges under en forsendelsesprocedure i medfør af artikel 5, stk. 1, kræve, at denne stiller sikkerhed:
 - til dækning af sit eventuelle ansvar over for importøren, eksportøren eller de personer, der er berørt af forsendelsesproceduren, såfremt den fremgangsmåde, der iværksættes i henhold til artikel 5, stk. 1, ikke forfølges på grund af en handling eller undladelse fra rettighedsindehaverens side, eller hvis det senere fastslås, at de pågældende varer ikke er varemærkeforfalskede eller piratkopierede

- med henblik på betaling af udgifter, der afholdes i henhold til denne forordning, i forbindelse med varenes opbevaring under toldkontrol i medfør af artikel 5.

Sikkerheden må ikke være af en sådan størrelse, at den afholder den pågældende fra at indlede eller iværksætte denne fremgangsmåde.

7. Rettighedsindehaveren skal underrette den i stk. 1 omhandlede myndighed, hvis rettigheden ikke længere er gyldigt registreret, eller hvis dens gyldighed er udløbet.
8. Medlemsstaterne udpeger den toldmyndighed, der er beføjet til at træffe afgørelse om den i denne artikel omhandlede anmodning.

Medlemsstaterne kan ud over den i første afsnit nævnte toldmyndighed udpege en anden myndighed som beføjet til at træffe afgørelse om anmodningen.

Artikel 4

Afgørelsen om at imødekomme en rettighedsindehavers anmodning meddeles straks de toldsteder i den pågældende medlemsstat, som vil kunne blive berørt i forbindelse med indførsel, udførsel eller forsendelse af de i anmodningen omhandlede varemærkeforfalskede eller piratkopierede varer.

KAPITEL IV

**Betingelserne for indgriben fra toldmyndighederne og den myndighed,
der er kompetent til at træffe afgørelse vedrørende sagens realitet**

Artikel 5

1. Et toldsted, der i henhold til artikel 4 underrettes om en afgørelse om at imødekomme en rettighedsindehavers anmodning, suspenderer frigivelsen af varer, der angives til fri omsætning eller udførsel, henholdsvis beslaglægger de varer, der transporteres under en forsendelsesprocedure, hvis det eventuelt efter samråd med ansøgeren konstaterer, at de pågældende varer svarer til den beskrivelse af varemærkeforfalskede eller piratkopierede varer, der er givet i nævnte afgørelse.

Toldstedet underretter straks den myndighed, der har truffet afgørelsen om anmodningen i

overensstemmelse med artikel 4. Toldstedet eller den kompetente myndighed, der har truffet afgørelsen om anmodningen, underretter straks klareren og ansøgeren om deres indgriben. Uden at tilsidesætte hensynet til oplysningernes fortrolige karakter giver de ansøgeren, importøren, eksportøren eller de personer, der er berørt af forsendelsesproceduren, mulighed for at besigtige de varer, hvis frigivelse er suspenderet, eller som er blevet beslaglagt.

Toldstedet kan i forbindelse med undersøgelsen af varerne udtage prøver for at lette den videre behandling af sagen.

2. Gældende bestemmelser i den medlemsstat, hvor varerne er blevet angivet til fri omsætning eller udførsel, eller beslaglagt under en forsendelse, finder anvendelse
 - a) for så vidt angår forelæggelse af sagen for den myndighed, der har kompetence til at træffe afgørelse vedrørende sagens realitet, samt for så vidt angår omgående underretning af det i stk. 1 omhandlede toldsted om denne henvendelse, medmindre dette toldsted selv har foretaget henvendelsen,
 - b) for så vidt angår udarbejdelsen af den afgørelse, som denne myndighed skal træffe. Da der ikke foreligger EF-bestemmelser på området, er de kriterier, der skal lægges til grund for udarbejdelsen af denne afgørelse, de samme som dem, der anvendes til at fastslå, hvorvidt varer, der er fremstillet i den pågældende medlemsstat, krænker rettighedsindehaverens rettigheder. De afgørelser, som den kompetente myndighed træffer, skal begrundes.

Artikel 6

1. Hvis det i artikel 5, stk. 1, omhandlede toldsted ikke inden ti arbejdsdage regnet fra meddelelsen om suspensionen af frigivelsen eller om beslaglæggelsen er blevet underrettet om sagens forelæggelse for den myndighed, der har kompetence til at træffe afgørelse om sagens realitet i henhold til artikel 5, stk. 2, eller ikke har fået meddelelse om, at der er truffet retsbevarende foranstaltninger af vedkommende myndighed, frigives varerne, hvis alle indførsels- eller udførselsformaliteter er opfyldt, eller beslaglæggelsen frafaldes.
2. Når det drejer sig om varer, der formodes at krænke en mønsterrettighed, kan varenes ejer, importør eller modtager opnå, at varerne frigives, eller at beslaglæggelsen frafaldes, ved at stille sikkerhed på betingelse af, at:

- det i artikel 5, stk. 1, omhandlede toldsted inden for den i stk. 1 nævnte frist er blevet underrettet, at sagen er blevet forelagt for den myndighed, der har kompetence til at træffe afgørelse om sagens realitet, og som er omhandlet i stk. 1,
- den hertil beføjede myndighed ved udløbet af den nævnte frist ikke har truffet foreløbige foranstaltninger, og
- alle indførsels- eller udførselsformaliteter er blevet opfyldt.

Sikkerhedsstillelsen skal være tilstrækkelig til at beskytte rettighedsindehaverens interesser. Den er ikke til hinder for, at rettighedsindehaveren indbringer sagen for andre instanser. Sikkerhedsstillelsen frigives, når rettighedsindehaveren ikke gør brug af sin ret til at indbringe sagen for en domstol inden tyve arbejdsdage regnet fra den dag, hvor han modtog underretning om suspensionen af frigivelsen eller om beslaglæggelsen.

3. Betingelserne for oplagring af varerne i det tidsrum, hvor frigivelsen er suspenderet eller de er beslaglagt, fastsættes af den enkelte medlemsstat.

KAPITEL V

Bestemmelser, der finder anvendelse på varer, om hvilke det er fastslået, at de er varemærkeforfalskede eller piratkopierede

Artikel 7

1. Med forbehold af de øvrige retsmidler, der kan benyttes af varemærkeindehaveren, hvis det er fastslået, at varemærket er blevet forfalsket, eller af indehaveren af ophavsretten, den beslægtede rettighed eller mønsterretten, hvis det er fastslået, at rettigheden er blevet piratkopieret, træffer medlemsstaterne de foranstaltninger, der er nødvendige, for at de kompetente myndigheder
 - a) som hovedregel, og uden at der kan ydes nogen form for erstatning, kan tilintetgøre de varer, om hvilke det er fastslået, at de er varemærkeforfalskede eller piratkopierede, eller holde dem uden for de kommercielle kredsløb i medfør af bestemmelserne herom i den nationale lovgivning, således at det undgås at forvolde skade på rettighedsindehaveren
 - b) i forhold til sådanne varer kan træffe enhver anden foranstaltning, der faktisk bevirker, at

de ansvarlige for indførslen, udførslen eller forsendelsen af varerne ikke får økonomisk fordel af transaktionen.

Bl.a. følgende foranstaltninger anses ikke for at opfylde dette formål:

- genudførsel af de varemærkeforfalskede eller piratkopierede varer i uforandret stand
- den blotte fjernelse af de varemærker, som ubeføjet er anbragt på de varemærkeforfalskede varer, undtagen i særlige tilfælde
- henførsel af varerne under en anden toldprocedure.

Desuden fastsætter hvert medlemsland sanktioner for at forhindre operationer af samme natur. Sådanne sanktioner bør være effektive, ikke gå ud over formålet med dem og have afskrækkende virkning.

2. De varemærkeforfalskede og piratkopierede varer kan eventuelt afstås til statskassen. I så fald finder stk. 1, litra a), anvendelse.
3. Uden at tilsidesætte hensynet til oplysningernes fortrolige karakter underretter det pågældende toldsted eller den kompetente myndighed på rettighedsindehaverens anmodning denne om navn og adresse på afsender, importør eller eksportør, fabrikant og modtager af varer, om hvilke det er fastslået, at de er varemærkeforfalskede eller piratkopierede, samt om mængden af de pågældende varer.

KAPITEL VI

Afsluttende bestemmelser

Artikel 8

1. Imødekommelse af en anmodning, der er affattet i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, giver i tilfælde af, at varemærkeforfalskede eller piratkopierede varer ikke bemærkes ved et toldsteds kontrol, og frigivelsen derfor ikke suspenderes, eller at der ikke træffes foranstaltning til at afbryde forsendelsen i henhold til artikel 5, stk. 1, kun rettighedsindehaveren ret til erstatning i det omfang, det følger af vedkommende medlemsstats lovgivning.
2. Et toldsteds eller en anden kompetent myndigheds udøvelse af den kompetence, som er tillagt

dem i forbindelse med bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering, kan kun i det omfang, det følger af vedkommende medlemsstats lovgivning, påføre disse ansvar over for importøren, eksportøren eller enhver anden, der har en rettighed vedrørende varer, der er angivet til fri omsætning eller udførsel, eller som transporteres under en forsendelsesprocedure, selv om den pågældende har lidt tab på grund af deres indgriben.

3. Det civilretlige ansvar, som eventuelt påhviler en rettighedsindehaver, afgøres i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor de pågældende varer er blevet angivet til fri omsætning eller udførsel eller er blevet beslaglagt under en forsendelsesprocedure.

Artikel 9

Denne forordning finder ikke anvendelse på varer uden erhvervsmæssig karakter, der indføres af rejsende i deres personlige bagage inden for de fastsatte grænser for indrømmelse af toldfrihed.

Artikel 10

De bestemmelser, der er nødvendige for denne forordnings anvendelse, vedtages efter proceduren i artikel 11.

Artikel 11

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 247 i forordning nr. 2913/92.
2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

3. Udvalget kan undersøge ethvert spørgsmål vedrørende forbud mod overgang til fri omsætning

mod udførsel og forsendelse af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer, som formanden på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstat forelægger det.

Artikel 12

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen alle fornødne oplysninger om gennemførelsen af denne forordning.

Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater om disse oplysninger.

Nærmere bestemmelser om udvekslingen af oplysninger fastlægges som led i gennemførelsesbestemmelserne, jf. artikel 11, stk. 2 og 3.

Artikel 13

Senest to år efter denne forordnings ikrafttræden aflægger Kommissionen på grundlag af de i artikel 12 omhandlede oplysninger beretning til EuropaParlamentet og Rådet om, hvordan ordningen fungerer, og foreslår eventuelt nødvendige ændringer og tilføjelser. En første evaluering udarbejdes i slutningen af det første år.

Artikel 14

Forordning (EØF) nr. 3842/86 ophæves.

Artikel 15

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

1770-1771

1772

1773

1774-1775

KOM(93) 329 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

02

Katalognummer : CB-CO-93-372-DA-C

ISBN 92-77-57994-3

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg